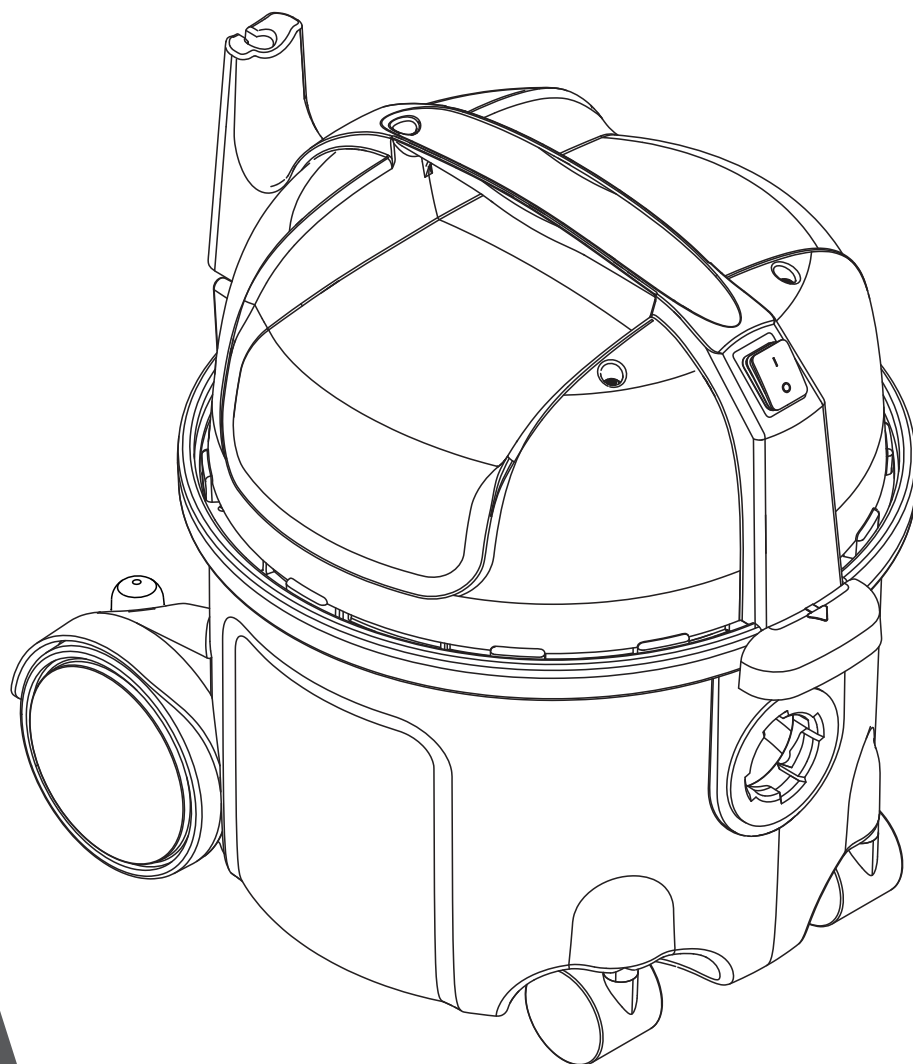


CE 823 0120 010 D



INSTRUCTIONS FOR USE
(ORIGINAL INSTRUCTION)

MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES DE USO

VP300 SERIES

USER MANUAL



Contents - VP300



english
français
español

Instructions for use	4-7,8-9
Mode d'emploi	4-7,10-11
Instrucciones de uso.....	4-7,12-13



Nilfisk-Advance, Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Phone: (763) 745 3500
Fax: (763) 745 3718

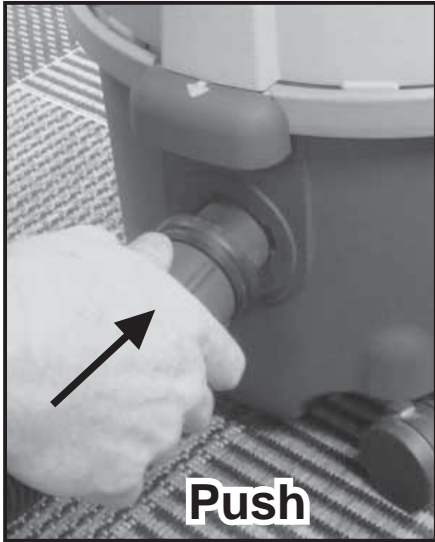
Nilfisk-Advance Canada
240 Superior Boulevard
Mississauga, ONT L5T 2L2
Canada
Phone: 905-564-1149
Fax: 905-564-1030

www.nilfisk-advance.com

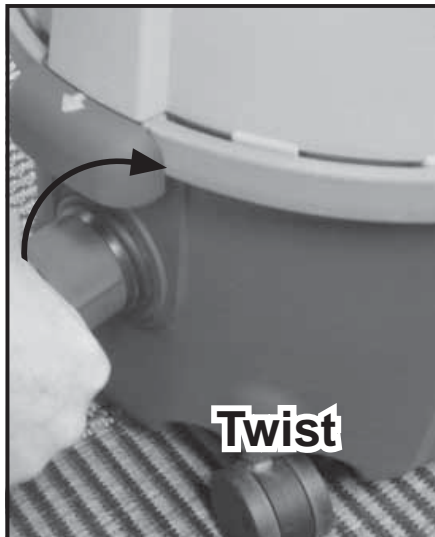
BASIC OPERATIONS



1.1



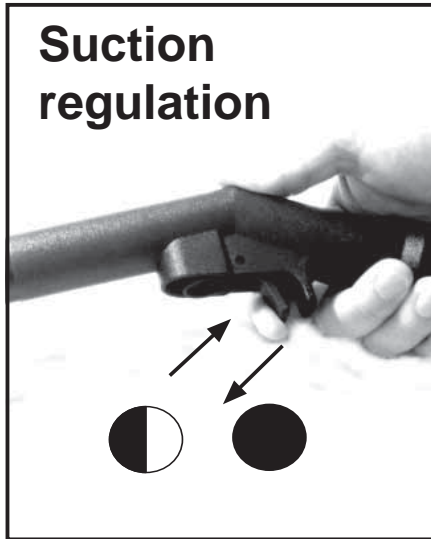
1.2



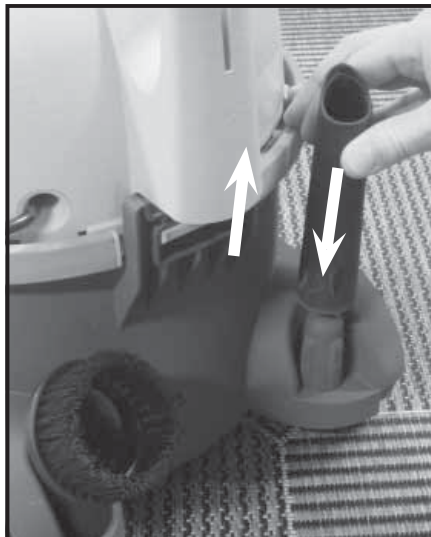
2



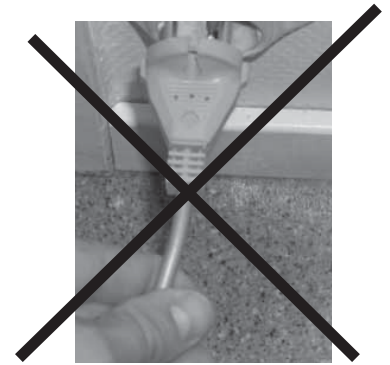
3



4



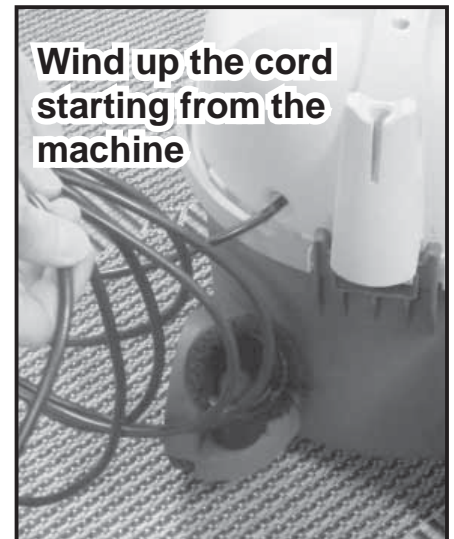
CORD HANDLING



5.1



5.2

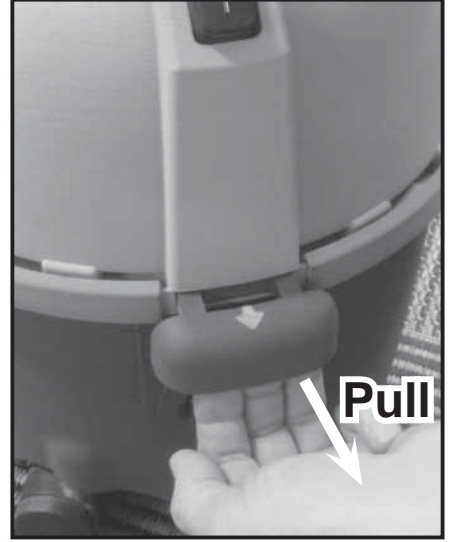


5.3

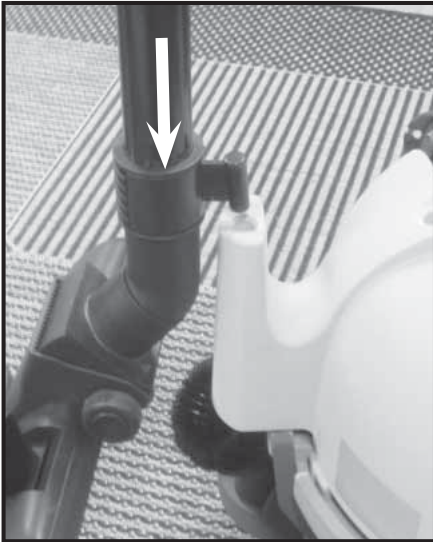


DUST BAG REPLACEMENT

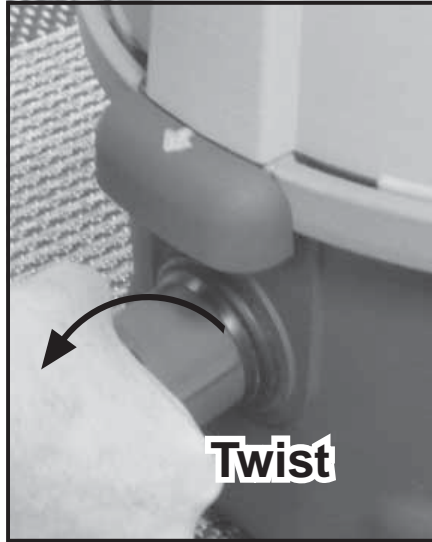
7.3



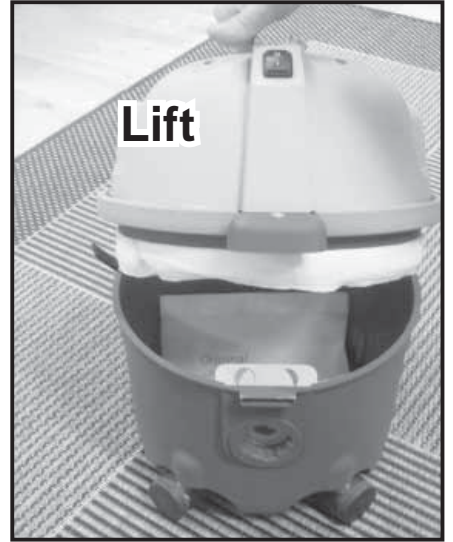
6.1



7.1



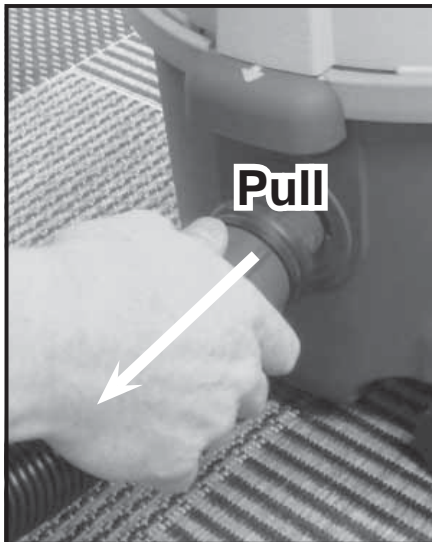
7.4



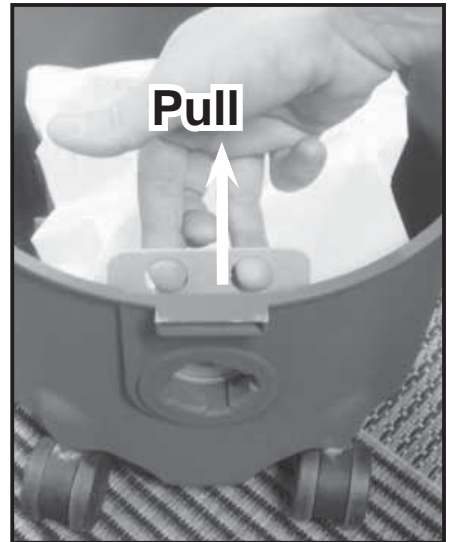
6.2



7.2



7.5



DUST BAG REPLACEMENT



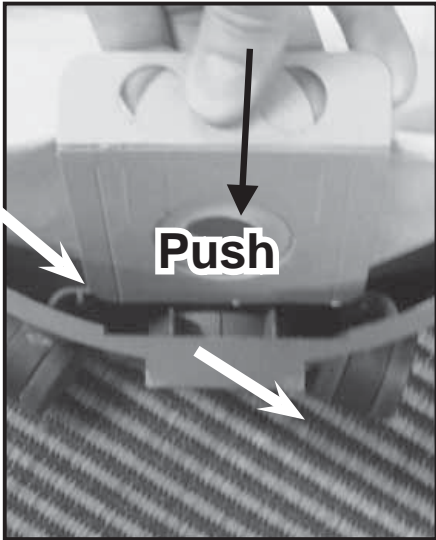
7.8



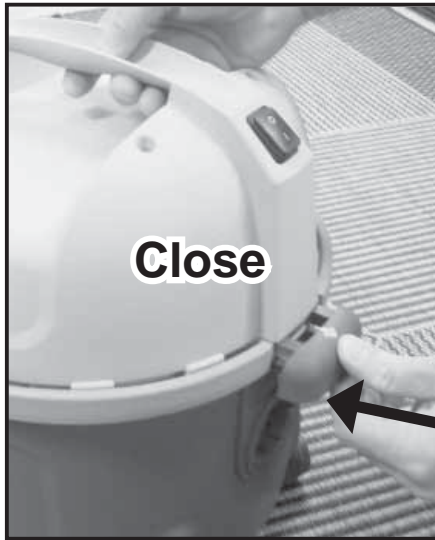
SACK FILTER



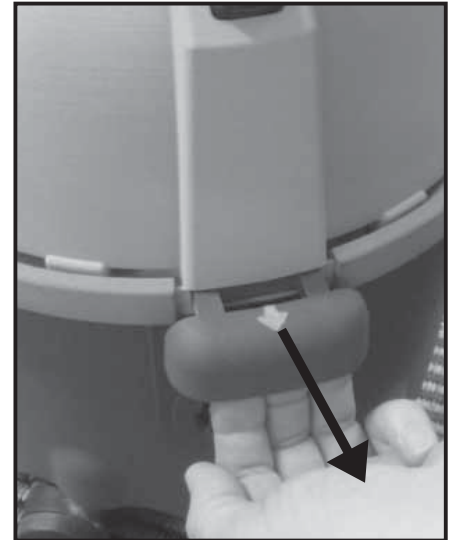
7.6



7.9



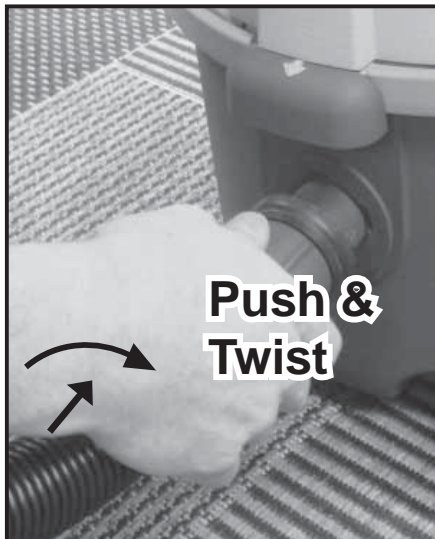
8.1



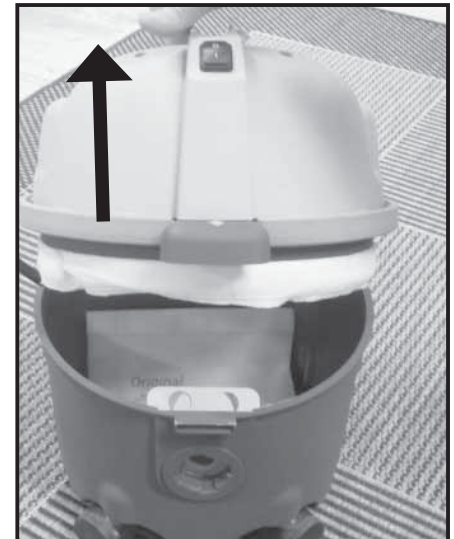
7.7



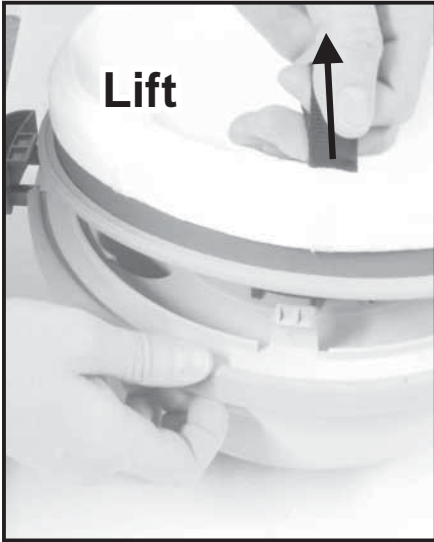
7.10



8.2



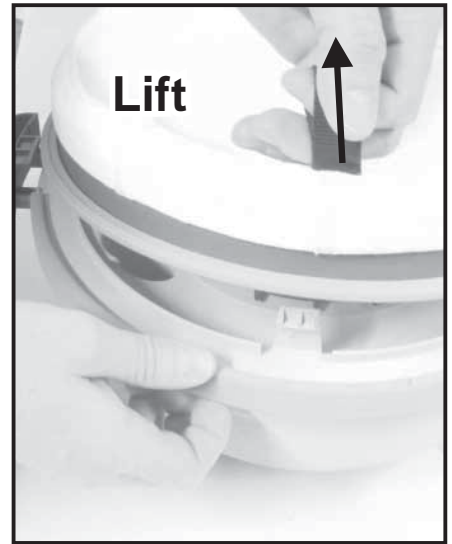
8.3



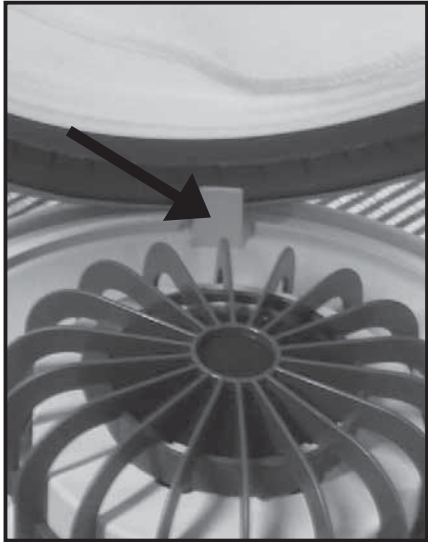
MOTOR FILTER



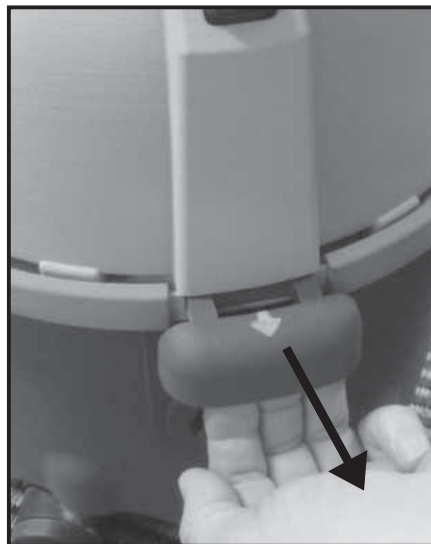
9.3



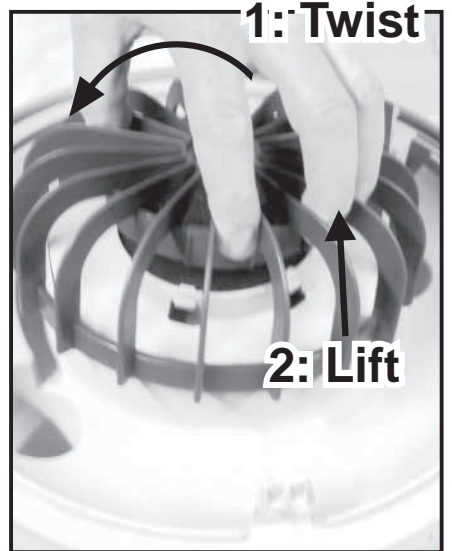
8.4



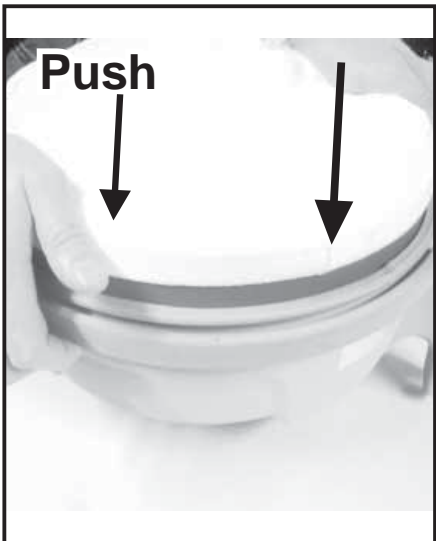
9.1



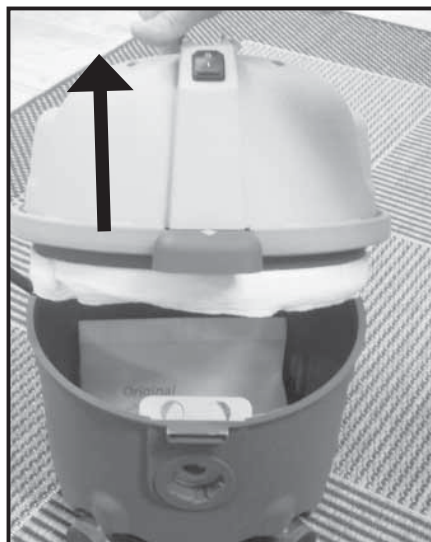
9.4



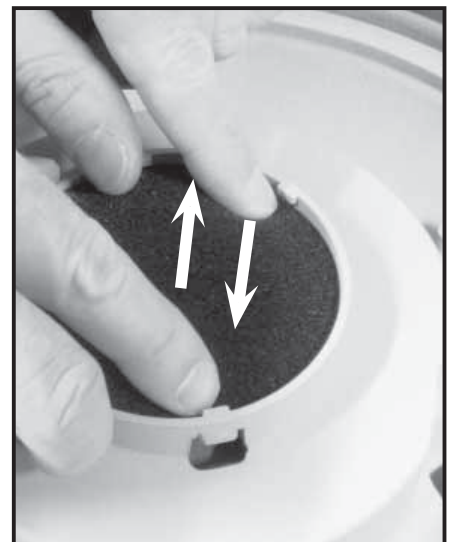
8.5



9.2



9.5



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

This machine is suitable for commercial use. Specifications and details are subject to change without prior notice.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using

WARNING!

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

- * This machine is not intended for use with hazardous materials. Doing so may expose people to serious health risks.
- * Do not leave the appliance when it is plugged in. Unplug the unit from the outlet when not in use and before servicing.
- * Do not use outdoors or on wet surfaces.
- * Do not allow to be used as a toy or to be used by children. Close attention is necessary when used near children.
- * Use only as described in this manual. Use only the manufacturer's recommended attachments.
- * Do not use with damaged cord or plug. If the appliance is not working as it should be, has been dropped, damaged, left outdoors or dropped into water, return it to a service center.
- * Do not pull or carry by the cord, use the cord as a handle, close a door on the cord, or pull the cord around sharp edges or corners. Do not run the appliance over the cord. Keep the cord away from heated surfaces.
- * Do not unplug by pulling on the cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- * Do not handle the plug, cord or appliance with wet hands.
- * Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.

- * Keep loose clothing, hair, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
- * Turn off all controls before unplugging.
- * Use extra care when cleaning on stairs.
- * Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- * Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
- * Do not use without dustbag and filters in place.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

SERVICING OF DOUBLE INSULATED APPLIANCES

A double-insulated appliance is marked with one or more of the following: the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED" or the double insulation symbol (square within a square).

In a double-insulated appliance, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated appliance, nor should a means for grounding be added to the appliance. Servicing a double-insulated appliance requires extreme care and knowledge of the system, and should be done only by qualified service personnel. Replacement parts for a double-insulated appliance must be identical to the parts they replace.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the vacuum cleaner make sure that the voltage shown on the rating plate on the vacuum cleaner corresponds with the main voltage.

This machine is equipped with a thermal cut-out to protect the motor and other vital machine parts from overheating. Should the machine cut out, you will have to wait at least 45 minutes for it to automatically reset. While you are waiting, switch the machine off and unplug it, then check the hose, dust bag and filters to be sure that nothing is blocking the flow of air through the machine.

WARNING! This machine is not intended for use with hazardous materials. Doing so may expose people to serious health risks.

The accessories and equipment shown in the pictures may vary from model to model.

MAINTENANCE

Always keep the cleaner in a dry place. The cleaner is designed for continuous work. Depending on the number of running hours – the dust filters should be renewed. A dust bag must be fitted in the machine if the vacuum cleaners sack filter is vacuumed. Keep the container clean with a dry cloth, and a small amount of spray polish. For after sales service, contact your selling dealer.

The size and quality of the dust bag and filters affect the machine efficiency. Use of non original dust bags or non original filters can cause restricted air flow which may lead to machine overload. Using non-original dust bag or filters will void the warranty.

**USE ORIGINAL ADVANCE NOZZLES ONLY.
USE OF NON ADVANCE NOZZLES WILL IN-
VALIDATE THE WARRANTY.**

INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Cette machine convient pour l'usage commercial. Les caractéristiques des matériaux peuvent être modifiées à tout moment, en fonction de l'évolution technique. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours suivre des précautions rudimentaires, incluant les suivantes:

LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI

ATTENTION!



Pour réduire tout risque d'incendie, d'électrocution, ou de blessure:

- * Cette machine n'est pas censée être utilisée avec des matières dangereuses. Procéder de la sorte peut exposer les personnes à de graves risques pour la santé.
- * Ne quittez pas l'appareil alors qu'il est branché. Débranchez l'unité de la prise quand il n'est pas en service et avant l'entretien.
- * Ne l'utilisez pas à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées.
- * Ne le laissez pas être utilisé comme un jouet. Une attention particulière est nécessaire lorsqu'il est utilisé par ou près d'enfants.
- * Ne l'utilisez que comme décrit dans ce manuel. N'utilisez que les attachements recommandés par le fabricant.
- * Ne l'utilisez pas avec des cordons ou des prises électriques défectueuses. Si l'appareil ne fonctionne pas comme il le devrait, est tombé, endommagé, a été laissé à l'extérieur ou est tombé dans l'eau, retournez-le au centre d'entretien.
- * Ne le tirez pas ou ne le portez pas par le cordon électrique, n'utilisez pas le cordon comme poignée, ne fermez pas une porte sur le cor-

don, ou ne tirez pas le cordon sur des rebords ou des coins pointus. Ne faites pas passer l'appareil sur le cordon. Gardez le cordon à l'écart de toutes surfaces chaudes.

- * Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher, empoignez la prise, pas le cordon.
- * Ne touchez pas à la prise, au cordon ou à l'appareil avec des mains mouillées.
- * Ne placez aucun objet dans les ouvertures. Ne l'utilisez pas quand une des ouvertures est bloquée, gardez-les à l'abri de la poussière, de la charpie, des cheveux, et de tout ce qui pourrait réduire le flux d'air.
- * Gardez tout vêtement ample, cheveux, doigts, et toutes parties du corps loin des ouvertures et des parties mouvantes.
- * Eteignez tous les contrôles avant de débrancher.
- * Faites preuve d'un soin supplémentaire lorsque vous nettoyez des escaliers.
- * Ne l'utilisez pas pour ramasser des liquides inflammables ou combustibles comme l'essence ou ne l'utilisez pas dans des zones où ils pourraient être présents.
- * Ne ramassez pas ce qui brûle ou fume, comme les cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
- * Ne l'utilisez pas sans que le sac à poussière et / ou les filtres ne soient en place.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ENTRETIEN DES APPAREILS À DOUBLE ISOLEMENT

Un appareil à double-isolement est marqué de l'un ou de plusieurs symboles suivants: les mots DOUBLE INSULATION (ISOLEMENT DOUBLE) ou "DOUBLEMENT ISOLE" ou le symbole de l'isolement double (un carré dans un carré).

Dans un appareil doublement isolé, deux systèmes d'isolement sont fournis à la place d'une prise de terre. Aucun élément de prise de terre n'est fourni avec un appareil à double isolement, et aucun élément de prise de terre ne doit être ajouté à l'appareil. Entretien d'un appareil doublement isolé demande un soin extrême et un con-

naissance du système, cet entretien ne doit être entrepris que par un personnel de service qualifié. Les pièces de rechange d'un appareil dou-blement isolé doivent être identiques aux pièces qu'elles remplacent.

MODE D'EMPLOI

Avant de mettre l'aspirateur en service, il faut s'assurer que la tension indiquée sur la plaque du moteur correspond à celle du réseau.

Cet aspirateur est muni d'un rupteur thermique pour protéger les composants contre la surchauffe. Si ce rupteur thermique arrête l'aspirateur, attendre de 45 minutes et l'aspirateur se remet automatiquement en marche. Pendant ce temps vérifier le flexible, le sac et le filtre. Déboucher éventuellement le flexible, remplacer le sac s'il est plein ou remplacer le filtre s'il est colmaté.

ATTENTION! Cette machine n'est pas censée être utilisée avec des matières dangereuses. Procéder de la sorte peut exposer les personnes à de graves risques pour la santé. Certains accessoires optionnels figurant sur les schémas ne sont pas fournis avec l'aspirateur.

ENTRETIEN

Rangez l'appareil dans un endroit sec. Au bout d'un certain temps, suivant la fréquence d'utilisation, les filtres devront être renouvelés. Un sac poussière doit être monté quand le filtre principal de l'aspirateur est nettoyé avec l'aspirateur lui-même. Nettoyez l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec. Utilisez éventuellement un peu de nettoyant ménager. Pour le service après-vente, veuillez vous adresser à votre revendeur.

La taille et la qualité du sac poussière et des filtres sont déterminants pour l'efficacité de l'appareil. L'utilisation de sacs poussière ou de filtre non d'origine est susceptible d'empêcher le passage de l'air et de provoquer une surchauffe de l'appareil. L'utilisation de sacs poussière et de filtres non agréés annule la garantie.

EMPLOYEZ LES BECS ORIGINAUX DE ADVANCE SEULEMENT. L'UTILISATION SUR NON DES BECS DE ADVANCE INFIRMERA LA GARANTIE.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Esta máquina es conveniente para el uso comercial.

Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Las especificaciones y detalles pueden sufrir variaciones sin previo aviso. Al utilizar un aparato eléctrico, es necesario seguir las precauciones básicas, incluyendo las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO

ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones:

- * Esta máquina no ha sido diseñada para funcionar con materiales peligrosos. Si se hace así, podrá ponerse en gran riesgo la salud de la gente.
- * No abandone el aparato mientras esté enchufado. Desenchufe la unidad de la toma de pared cuando no lo utilice, y al finalizar el servicio.
- * No lo utilice en exteriores ni en superficies mojadas.
- * No permita que se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando lo utilicen niños, o se use cerca de ellos.
- * Utilícelo solamente tal y como se describe en este manual. Utilice sólo los accesorios recomendados por el fabricante.
- * No utilice enchufes ni cables que estén deteriorados. Si el aparato no funciona como debe, se ha caído, dañado, dejado en el exterior o caído al agua, envíelo al centro de servicio.

- * No tire del cable ni lo utilice para arrastrar la máquina, ni lo utilice como asidero, o cierre una puerta sobre él, ni tire del cable sobre esquinas o superficies cortantes. No pase el aparato sobre el cable. Mantenga el cable lejos de cualquier superficie caliente.
- * No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe, no del cable.
- * No manipule el enchufe, el cable ni el aparato con las manos húmedas.
- * No coloque ningún objeto en las aberturas. No lo utilice si alguna abertura está bloqueada; manténgalo libre de polvo, hilos, pelos y de cualquier cosa que pueda reducir el flujo de aire.
- * Mantenga cualquier ropaje suelto, el pelo, los dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las aberturas y de la piezas en movimiento.
- * Apague todos los controles antes de desenchufar.
- * Preste especial atención cuando realice la limpieza de escaleras.
- * No lo utilice para recoger líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, ni lo utilice en zonas donde puedan estar presentes.
- * No recoja material alguno que esté ardiendo ni humeando, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- * No lo utilice si no están colocados las bolsas de polvo o los filtros.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

SERVICIO DE APARATOS ELÉCTRICOS DE AISLAMIENTO DOBLE

Todos los aparatos eléctricos de aislamiento doble llevan alguna de las siguientes etiquetas: las palabras "DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED" o el símbolo de aislamiento doble (un cuadrado dentro de un cuadrado). En los aparatos eléctricos de aislamiento doble, se suministran dos sistemas de aislamiento en lugar de la toma de tierra. En este tipo de equipos no se suministran tomas de tierra, ni existen medios para añadirlas. El servicio de un aparato de aislamiento doble requiere mucho cuidado y grandes conocimientos acerca del aparato, y sólo puede realizarlo personal de servicio cualificado. Las piezas de repuesto para estos

aparatos deben ser idénticas a aquellas a las que reemplazan.

INSTRUCCIONES DE USO

Antes de utilizar la máquina asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de especificaciones situada en la base del aspirador, corresponde a la tensión de la red.

Esta máquina está equipada con un interruptor térmico para proteger las partes vitales contra el recalentamiento. Si el interruptor se activa, demora luego unos 45 minutos hasta que la máquina arranque nuevamente y en forma automática. Pulse el interruptor y desenchufe el cable, controle luego la manguera, la bolsa y el filtro para asegurarse que nada impide el paso del aire por la máquina.

¡NOTA! Esta máquina no ha sido diseñada para funcionar con materiales peligrosos. Si se hace así, podrá ponerse en gran riesgo la salud de la gente.

Los accesorios que se ven en las imágenes pueden variar entre los distintos modelos.

MANTENIMIENTO

Mantenga el aspirador en un lugar seco. El aspirador se ha diseñado para el trabajo en continuo, sin embargo después de cierto periodo de utilización – dependiendo del número de horas trabajadas – los filtros de polvo deberán cambiarse. Limpiar el depósito con un paño seco, utilizando algún tipo de limpiador apropiado. Una bolsa de polvo debe estar montada cuando el filtro principal del aspirador se limpia con el aspirador. Para el servicio post-venta, póngase en contacto con su distribuidor.

El tamaño y la calidad de la bolsa del polvo y los filtros afectan a la eficacia de la máquina. El uso de bolsas del polvo no originales o filtros no originales puede causar una obstrucción de la circulación del aire que puede dar lugar a una sobrecarga en la máquina. El uso de bolsas del polvo o filtros no originales anulará la garantía.

UTILICE LOS INYECTORES ORIGINALES DE ADVANCE SOLAMENTE. EL USO EN NO INYECTORES DE ADVANCE INVALIDARÁ LA GARANTÍA.







USA

Nilfisk-Advance Inc.
14600 21st Avenue North
Plymouth, MN 55447-3408
Tel.: (763) 745 3500
Fax : (763) 745 3718

Canada

Nilfisk-Advance Canada
240 Superior Boulevard Mississauga, ON L5T 2L2
Tel.: 905-564-1149
Fax: 905-564-1030